



# ZEITENSPRUNG

ZAUBERTHEATER



**PROGRAMM**

**Frühjahr  
2023**

## Zauberkunst

- Magische Kabinettstücke I  
„Zeitreise“ Seite 3
- Magische Kabinettstücke II  
„Noche Magica“ Seite 4

## Bankettprogramme: Show & Menü

- „Liederliche Weinprobe“ Seite 5
- Weinprobe „Wein oder Wahrheit?“ Seite 6
- Schinderhannes Räuberschmaus Seite 7
- Kurfürstliches Rittermahl Seite 8

## Musik: „Folk um Fünf“

- Musik, Magie & Mehr e.V. Seite 9
- Die Magie der keltischen Harfe Seite 10
- Fresh Folk from Scotland Seite 11
- Mme Brell & die Filous Seite 12
- Lieder der Auswanderer Seite 13
- Die Wonderfrolleins Seite 14
- Schellack-Discothek Seite 15

## TERMIN-KALENDER

Seite 17



**ZEITENSPRUNG**

ZAUBERTHEATER



## **Herzlich Willkommen im Zeiteinsprung Zaubertheater!**

Nun stecken wir also schon mitten im zweiten Jahr mit Spielbetrieb und haben das gute Gefühl, in Ingelheim angekommen zu sein.

Das verdanken wir u.a. unseren Gästen, von denen einige in so kurzer Zeit schon zu Stammgästen geworden sind und den Partnern aus der „Nachbarschaft“, mit denen wir gut und gerne zusammen arbeiten: das Restaurant Alt-Ingelheim und das Café Henry, die Weingüter Dautermann, Singer-Fischer und Huster und viele andere.

Herzlichen Dank Ihnen/Euch allen!

Wir fühlen uns wohl in Ingelheim und haben auch für 2023 wieder ein schönes Programm aus Neuem und Bewährtem zusammen gestellt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

*Andreas Pöcher*      *Gunja Thelen*



Foto: Rainer Oppenheimer

## Magische Kabinettstücke I

„Die Magische Zeitreise“ mit Dr. Andreas Thelen

Im nostalgischen Flair des Theaters begegnet ein intimer Kreis von maximal 50 Zuschauern dem Künstler hautnah und persönlich: Andreas Thelen entführt Sie auf eine Zeitreise durch die Geschichte der Zauberkunst und lüftet dabei auch das Geheimnis des Zeitensprung Zaubertheaters, denn das Gebäude ist nicht nur eine ehemalige Bäckerei...

Staunen Sie über Perlen der Zauberkunst, genießen Sie die Köstlichkeiten vom Buffet und erleben Sie so einen rundum bezaubernden Abend!

Termine: Fr 13.01. | Sa 14.01 | Sa 04.02. | Sa 11.02.  
Fr 10.03. | Sa 11.03. | Fr 31.03. | Sa 01.04.  
Fr 05.05. | Sa 06.05. | Fr 02.06. | Sa 03.06.

Beginn: 19:00 Uhr  
(Einlass 18:00 Uhr, Vorspeisen ab 18:30 Uhr)

Wir freuen uns, wenn Sie ein bisschen „mitspielen“, indem Sie in Abendgarderobe erscheinen.



Foto: Rainer Oppenheimer

## Magische Kabinettstücke II

„Noche Magica“ mit H. Freytag & V. Noguera

Die beiden Künstler laden Sie ein, ihre preisgekrönte und verblüffende Zauberkunst aus nächster Nähe zu erleben. Zu diesem Anlass verwandelt sich das Theater in einen exklusiven Close-Up-Salon, in dem jeder Zuschauer ganz nah dran ist.

Genießen Sie zunächst die Köstlichkeiten vom Buffet und dann: Staunen Sie, zittern Sie, träumen Sie und wundern Sie sich, wie schnell die Zeit verfliegt! Dass die beide Vizeweltmeister der Kartenkunst sind, ist nur ein Teil des Geheimnisses...

Ein Spanier und ein Schlitzohr, sympathisch und preisgekrönt: bei den zwei Zauberkünstlern Hannes Freytag und Vicente Noguera ist Staunen garantiert.

Termine: Sa 21.01. | Sa 25.02. | Sa 18.03.

Sa 29.04. | Sa 13.05. | Sa 17.06.

Beginn: 19:00 Uhr

(Einlass 18:00 Uhr, Vorspeisen ab 18:30 Uhr)

Show, Aperitif und Buffet: 69,00 €  
4



Foto: Rainer Oppenheimer

## Liederliche Weinprobe

Guter Wein und schöne Lieder

Weinprobe mit Tobias Huster und Lieder zum Genießen und Mitsummen mit Jürgen Thelen.

Tobias Huster präsentiert sechs seiner Bio-Weine. Dazu gibt es sechs passende Speisen und Jürgen Thelen singt mit seinem Bariton und begleitet sich dabei selbst auf einer überraschenden Vielfalt verschiedener Instrumente.

Ein musikalischer Gaumenschmaus mit

6 köstlichen Weinen

6 passenden Speisen und

Liedern vom Wein und von der Liebe.

Termin: Sa 04.03.

Beginn: 19:00 Uhr

Programm, Weine und Menü: 59,00 €



## Wein oder Wahrheit?

Der Wein und die Freude am Flunkern

Weinprobe mit Weinen von Kristian Dautermann und Lügengeschichten vom Baron von Münchhausen.

Ein Abend zwischen Wahrheit und Lüge und voller Verführungen: Kristian Dautermann verwöhnt Ihren Gaumen mit sechs köstlichen Weinen. Sechs passende Speisen runden den Geschmack ab. Und Andreas Thelen berichtet voller Spielfreude von den Reiseabenteuern des Freiherrn von Münchhausen.

Ein Abend, der die Sinne verwirrt mit

6 köstlichen Weinen,  
6 passenden Speisen und  
verlogendem Erzähltheater.

Termin: Fr 03.02.

Beginn: 19:00 Uhr

Programm, Weine und Menü: 59,00 €



Foto: Ehrenburg

## **Schinderhannes Räuberschmaus**

Herzzerreißende Lieder, erschreckliche Moritaten  
und Räuberpistolen vom Schinderhannes & Co.

Vor gut 200 Jahren wurden die Dörfer am Rhein  
und im Hunsrück von den großen Räuberbanden  
heimgesucht und seitdem werden sie besungen: mal  
als Verbrecher, mal als Helden im Kampf gegen die  
Obrigkeit. Jürgen und Andreas Thelen haben daraus  
ein schaurig-spaßiges Vergnügen zusammengestellt.

Ein abwechslungsreicher und amüsanter Abend  
mit einem rustikalen 3-Gänge-Menü  
und einem Programm aus Räuberliedern und  
Schelmenstücken.

Termine: Fr 27.01. | Sa 25.03.

Beginn: 19:00 Uhr

**Show, Menü, Verdauungs-Schnaps: 59,00 €**



Foto: David Neff

kurfürstliches



Rittermahl

## Kurfürstliches Rittermahl

„Eyn trefflicher Gaumenschmaus mit musikalischer Kurzweil“

5-Gänge-Menü im kerzenerleuchteten Gewölbekeller, dazu ein historisches Abendprogramm mit Musik auf einer museumsreifen Sammlung alter Instrumente und Magie ...

Unser mittelalterliches Bankett findet nicht im Theater in Ingelheim statt, sondern im Gewölbe des Augustinerkellers in Mainz. Weitere Informationen auf der Homepage [www.rittermahl-mainz.de](http://www.rittermahl-mainz.de).

Termine: Fr 20.01. | Fr 03.03. | Fr 14.04.  
Fr 12.05. | Fr 09.06.

Beginn: 19:30 Uhr

Ort: Augustinerkeller, Augustinerstr. 26, Mainz

**Show, Menü, Verdauungs-Schnaps: 59,00 €**

# Musik, Magie & Mehr e.V.



## Folk um Fünf

### Die Veranstaltungen unseres Fördervereins

Wenn man Künstlern eine faire Gage bezahlen möchte, dann lassen sich die Kosten für so ein Konzert über den Eintritt oft nicht decken. Die Veranstaltungen auf den folgenden Seiten könnten wir deshalb ohne Unterstützung nicht anbieten.

Sie verdanken diese Konzerte also unseren Freunden und Förderern: ehrenamtliche Helfer an der Theke reduzieren die Kosten und der Verein deckt als Veranstalter das übrige Defizit aus Spenden und Zuschüssen.

### Kleinkunst braucht Freunde!

Wenn Sie dies auch unterstützen möchten, werden Sie Mitglied im Freundeskreis! Mit dem Jahresbeitrag (ab 65,00 €, steuerlich absetzbar) helfen Sie uns, ein vielseitiges Kulturangebot für Ingelheim zu gestalten.

Mitglieder des Freundeskreises erhalten 10% Rabatt auf alle Eintrittskarten und die Einladung zum jährlichen Sommerfest. Machen Sie mit!

Kontakt: [freundeskreis@zeiten-sprung.de](mailto:freundeskreis@zeiten-sprung.de)

# Folk um Fünf



## Die Magie der Keltischen Harfe Magische Melodien und mythische Legenden von der grünen Insel

Die Harfe ist das traditionelle Instrument der Poeten und Geschichtenerzähler. Mit ihren zauberhaften Melodien umrahmt sie die wundersamen Erzählungen aus den Abgründen der Zeit.

Peter Wucherpfennig weis nicht nur seine Harfen meisterlich zu spielen, er ist auch ein brillanter Erzähler über Zauberfrauen und Hexen, Werwölfe und Geschöpfe der "keltischen Anderswelt".

Lassen Sie sich entführen in ein fremdes und phantastisches Land, jenseits von Raum und Zeit.  
Homepage: [ragin.de](http://ragin.de)

**Termin: So 29.01.**  
**Beginn: 17:00 Uhr**  
**Eintritt: 20,00 €**

# Folk um Fünf



## Fresh Folk from Scotland

### Steve Crawford & Sabrina Palm

Steve Crawford ist Sänger und Gitarrist aus Aberdeen in Schottland, die Ausnahmefiddlerin Sabrina Palm ist eine Schlüsselfigur der deutschen Irish-Music Szene.

Das Duo konnte sich als einer der erfolgreichsten Scottish/Irish-Music Acts etablieren und sich eine internationale Fangemeinde erspielen.

Steve Crawford & Sabrina Palm schaffen es immer schnell, eine besondere Beziehung zum Publikum aufzubauen. Mit einem für ein Duo erstaunlich fetten Sound bringen sie Lieder und Instrumentalstücke zu Gehör, die mal zum Tanzen, mal zum Träumen anregen. Geschichten rund um die Musik und schottischer Humor machen jedes Konzert zu einem kurzweiligen Erlebnis.

Homepage: [crawfordpalm.com](http://crawfordpalm.com)

**Termin: So 26.02.**

**Beginn: 17:00 Uhr**

**Eintritt: 20,00 €**



## **Mme Brell & die Filous** **Feine Französische Chansons**

Aus Liebe zu Frankreich und Frankfurt entstand 2018 die Band ‚Mme Brell & die Filous‘, u.a. mit dem Ingelheimer Jürgen Dorn. Seitdem spielen sie überwiegend eigene - durch die genannten Orte inspirierte - Chansons.

Die akustische Instrumentierung von Akkordeon, Saxophon, Kontrabass und Gitarre verleihen im Zusammenspiel mit dem Gesang von Mme Brell den Kompositionen ein Höchstmaß an Vielfalt und Lebendigkeit.

Hören Sie Melodien und Geschichten vom Sommer am Meer, von Gauklern und Dieben, von Nächten an der Loire und der Sehnsucht nach dem Süden.

Homepage: <https://brellundfilous.de/>

**Termin: So 26.03.**

**Beginn: 17:00 Uhr**

**Eintritt: 20,00 €**

# Folk um Fünf



Foto: Ehrenburg

**„...wir ziehen nach Amerika!“**

## Deutsche Auswandererlieder des 19. Jahrhunderts

Als die Flüchtlinge aus Deutschland kamen: viele Familien aus dem Gebiet des heutigen Rheinland-Pfalz suchten im 19. Jahrhundert in Nord- und Südamerika ihr Glück.

Das Duo Zeiteinsprung – die Hausherren des Theaters – präsentiert zeitgenössische Lieder, Briefe und Berichte und beleuchtet so die Strapazen der abenteuerlichen Reisen und die Erwartungen der Auswanderer, die oft mit der realen Situation in der neuen Heimat nicht viel zu tun hatten.

Auch die zwei Lieder, die Jürgen Thelen im Spielfilm von Edgar Reitz „Die andere Heimat“ gesungen hat, werden zu hören sein.

Homepage: [auswandererlieder.de](http://auswandererlieder.de)

**Termin: So 30.04.**

**Beginn: 17:00 Uhr**

**Eintritt: 20,00 €**

# Folk um Fünf



## Die Wonderfrolleins

### Beschwingte Wirtschaftswundermusik

Mit Witz, Charme und Temperament fegen die drei gestandenen Profi-Musikerinnen durch die 50er und frühen 60er und reißen schon nach wenigen Takten ihr Publikum mit. Hinein geht es in die Zeit von Connie & Catarina, von Caprifischern & Caprihosen und natürlich von Heimatfilmen & Halbstarcken. So bunt wie ihre Petticoatkleider ist auch das Programm der „Wonderfrolleins“, welches von Andrea Paredes Montes (Leadgesang, Gitarre), Lexi Rumpel (Bass, Gesang) und Isabelle Bodenseh (Querflöte, Percussion, Gesang) höchst originell und virtuos gestaltet wird.

„The Wonderfrolleins“ - einfach wundervoll !

Homepage: [thewonderfrolleins.de](http://thewonderfrolleins.de)

**Termin: So 25.06.**

**Beginn: 17:00 Uhr**

**Eintritt: 20,00 €**



## Schellack-Discothek

Das Grammophon erklingt

An diesem Abend bestimmen Sie das Programm: wählen Sie Musik aus unserer umfangreichen Schellackplatten-Sammlung und lauschen Sie den Klängen, die vor 100 Jahren dort eingefangen wurden.

Sie haben noch alte Schellacks zu Hause? Bringen Sie sie mit und wir hören mal rein!

Dazu bieten wir die Klassiker des britischen Five O' Clock Tea: Scones, Sandwiches & Pies.

Ein Abend voller Nostalgie zum Träumen und Genießen.

**Termin: So 19.03.**

**Beginn: 17:00 Uhr**

**Eintritt: 5,00€**



# Feiern im Theater



Sie wollen mit Ihrer Firma oder Familie feiern?

Unser Theater bietet Platz für Feiern mit bis zu 80 Personen. Die gemütliche Backstube (Foyer), das nostalgische Theater und der Garten bieten Raum für viele schöne Momente!

Wir freuen uns, wenn Sie auch ein Programm dazu buchen. Eine Übersicht unserer Shows finden Sie auf der Homepage [www.zeiten-sprung.de](http://www.zeiten-sprung.de) unter dem Menüpunkt „Theater mieten“.

Bitte fragen Sie uns gerne an – wenn möglich mit Ihrem Terminwunsch und der geplanten Gästezahl.

Tel 0176 76 75 7912 oder Email [info@zeiten-sprung.de](mailto:info@zeiten-sprung.de)



# Programmübersicht

## JANUAR 2023

Seite

Fr 13.	19:00	<b>Magische Kabinettstücke I</b>		3
Sa 14.		„Zeitreise“ (Andreas Thelen)		
Sa 21.	19:00	<b>Magische Kabinettstücke II</b>		4
		„Noche Magica“ (Freytag, Noguera)		
Fr 27.	19:00	<b>Schinderhannes Räuberschmaus</b>		7
		Moritaten & Menü		
So 29.	17:00	<b>Folk um Fünf</b>		10
		Die Magie der keltischen Harfe		

## FEBRUAR 2023

Seite

Fr 3.	19:00	<b>Wein oder Wahrheit?</b>		6
		Weinprobe & Lügengeschichten		
Sa 4.	19:00	<b>Magische Kabinettstücke I</b>		3
Sa 11.		„Zeitreise“ (Andreas Thelen)		
Sa 25.	19:00	<b>Magische Kabinettstücke II</b>		4
		„Noche Magica“ (Freytag, Noguera)		
So 26.	17:00	<b>Folk um Fünf</b>		11
		Fresh Folk from Scotland		

## MÄRZ 2023

Seite

Sa 4.	19:00	<b>Liederliche Weinprobe</b>		5
		Guter Wein und schöne Lieder		
Fr 10.	19:00	<b>Magische Kabinettstücke I</b>		3
Sa 11.		„Zeitreise“ (Andreas Thelen)		
Sa 18.	19:00	<b>Magische Kabinettstücke II</b>		4
		„Noche Magica“ (Freytag, Noguera)		
So 19.	17:00	<b>Schellack-Discothek</b>		15
		Alte Platten frisch aufgelegt		
Sa 25.	19:00	<b>Schinderhannes Räuberschmaus</b>		7
		Moritaten & Menü		
So 26.	17:00	<b>Folk um Fünf</b>		12
		Mme Brell & die Filous		
Sa 31.	19:00	<b>Magische Kabinettstücke I</b>		3
		„Zeitreise“ (Andreas Thelen)		

# Programmübersicht

## APRIL 2023

Seite

Sa 1.	19:00	<b>Magische Kabinettstücke I</b> ,Zeitreise‘ (Andreas Thelen)		3
Sa 29.	19:00	<b>Magische Kabinettstücke II</b> ,Noche Magica‘ (Freytag, Noguera)		4
So 30.	17:00	<b>Folk um Fünf</b> Auswandererlieder		13

## MAI 2023

Seite

Fr 5.	19:00	<b>Magische Kabinettstücke I</b> ,Zeitreise‘ (Andreas Thelen)		3
Sa 6.				
Sa 13.	19:00	<b>Magische Kabinettstücke II</b> ,Noche Magica‘ (Freytag, Noguera)		4

## JUNI 2023

Seite

Fr 2.	19:00	<b>Magische Kabinettstücke I</b> ,Zeitreise‘ (Andreas Thelen)		3
Sa 3.				
Sa 17.	19:00	<b>Magische Kabinettstücke II</b> ,Noche Magica‘ (Freytag, Noguera)		4
Sa 25.	17:00	<b>Folk um Fünf</b> Wonderfrolleins		14



# ZEITENSPRUNG

ZAUBERTHEATER

Bürozeiten und Kartenvorverkauf im Theater

**Dienstags, 16-18 Uhr**

Sie finden uns in  
Ingelheim, Stiegelgasse 2  
(direkt am Marktplatz)

Weitere Informationen und Kartenvorverkauf  
auf unserer Homepage

**[theater.zeiten-sprung.de](http://theater.zeiten-sprung.de)**



Thelen & Thelen Theater-GbR, Katzenberg 93, 55126 Mainz  
Tel 0176 76 75 7912 – [info@zeiten-sprung.de](mailto:info@zeiten-sprung.de)

Die Veranstaltungsreihe „Folk um Fünf“ wird veranstaltet vom  
gemeinnützigen Verein „Musik, Magie & Mehr e.V.“.